



EINWOHNERGEMEINDE RISCH

Rechnung pro 1982

mit Berichten und Anträgen zu den übrigen Traktanden zuhanden der
Einwohnergemeinde-Versammlung (Rechnungsgemeinde)

vom Donnerstag, 30. Juni 1983, 20.00 Uhr
in der Turnhalle des Schulhauses 4 in Rotkreuz

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom 24. Januar 1983
2. Rechnung pro 1982
3. Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen Herrn Arthur Wyrsh und der Einwohnergemeinde Risch betr. Ankauf der Liegenschaft GBP Nr. 454 an der Buonaserstrasse
4. Beitrag an die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn / Kreditbegehren

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Parteiversammlungen:

Christlichdemokratische Volkspartei CVP
Montag, 27. Juni 1983, 20.00 Uhr im Restaurant Breitfeld

Liberale Partei Risch-Rotkreuz LP
Montag, 27. Juni 1983, 20.00 Uhr im Hotel Bauernhof

Genehmigung des Protokolls der Einwohnergemeindeversammlung vom
24. Januar 1983

Beschlüsse:

1. Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 28. Juni 1982 wird genehmigt.
2. Die Steuern für das Jahr 1983 sind wie folgt zu erheben:
 - Einkommens- und Vermögenssteuern: 110 % des kantonalen Einheitssatzes.
 - Personalsteuer: Fr. 10.-- für selbständig steuerpflichtige Personen.

Dem Voranschlag pro 1983, inkl. der Aufnahme eines zusätzlich bewilligten Vereinsbeitrages von Fr. 400.-- für den Handharmonika-Club Rotkreuz, wird die Genehmigung erteilt. Unter Berücksichtigung dieses zusätzlichen Kredites ergibt sich folgendes Schlussergebnis für den Voranschlag 1983:

Ertrag	Fr. 9'767'750.--
Aufwand	<u>Fr. 9'706'050.--</u>
Mutmassliche Mehreinnahmen	Fr. 61'700.-- =====

Ein Antrag auf Beibehaltung des Steuerfusses mit 105 % des kantonalen Einheitssatzes wird abgelehnt.

3. Vom Finanzplan 1983 - 1987 und vom Investitionsprogramm wird aufgrund einer Konsultativabstimmung nicht in zustimmendem Sinne Kenntnis genommen.

Der Finanzplan soll auf Beginn des nächsten Jahres den vorgebrachten Reduktions-Tendenzen entsprechend angepasst werden.

4. Ziffer 3 der Zuständigkeitsordnung für Ausgabenbeschlüsse vom 28. Juni 1982 wird aufgrund eines Zusatzantrages wie folgt abgeändert:

Einholung von Nachtragskrediten

- a) Für Aufwendungen, welche die budgetierten Beträge voraussichtlich um mehr als zwanzig Prozent oder mehr als Fr. 200'000.-- übersteigen. Budgetüberschreitungen bis Fr. 30'000.-- beschliesst der Gemeinderat in eigener Kompetenz.
 - b) Für neue Aufwendungen, die der Gemeinderat nicht in eigener Kompetenz beschliessen darf.
5. Dem Gemeinderat wird für den Abschluss von Kauf-, Tausch-, Abtretungs- und allfälligen Dienstbarkeitsverträgen für Strassenausbauten, für Schaffung und Veräusserung von Landreserven und für Arrondierungen von bestehenden Anlagen bis zu einem Gesamtbetrage von Fr. 250'000.-- und beschränkt auf die kommende Amtsperiode, d.h. bis zum 31. Dezember 1986, Vollmacht erteilt.

6. Der Ergänzung der von der Gemeindeversammlung am 28. Juni 1982 genehmigten Zweckverbandsordnung "Notschlachtanlage der Gemeinden des Kantons Zug" (Angliederung einer Selbstversorger-Schlachtanlage; Bau und Betrieb) wird zugestimmt unter dem Vorbehalt, dass der Zweckverband bzw. die angeschlossenen Gemeinden aus dieser Erweiterung keine Defizite zu übernehmen haben. Damit verbunden ist für die Einwohnergemeinde Risch die Ausrichtung eines einmaligen Beitrages von ca. Fr. 10'800.-- (ausserordentliche Verwaltungsrechnung, Konto "Zu tilgende Aufwendungen", neben dem am 28. Juni 1982 bewilligten Investitionskosten-Anteil von ca. Fr. 81'022.50 für die Notschlachtanlage).

7. Für die Durchführung eines öffentlichen Projektwettbewerbes wird ein Kredit von Fr. 70'000.-- und für die Projektierung einer neuen Oberstufenschulanlage wird ein Betrag von Fr. 550'000.-- bewilligt.

Der Gemeinderat wird bevollmächtigt, den noch nötigen Landerwerb von ca. 2000 - 3000 m² zu tätigen.

Ein Antrag auf Rückweisung dieses Kreditbegehrens zwecks Ueberprüfung des Raumprogrammes wird abgelehnt.

Ein Antrag der darauf abzielte, mit der vorgesehenen Doppelturnhalle eine Mehrzweckhalle zu verwirklichen, sowie ein weiterer Antrag, mit dem Oberstufenschulhaus eine Aula verbunden als Mehrzweckhalle zu erstellen, werden abgewiesen.

8. Für den Neubau eines Doppelkindergartens an der Binzmühlestrasse wird ein Nettokredit von Fr. 344'000.-- zu Lasten der ausserordentlichen Rechnung bewilligt.

9. Für die Erstellung eines 2-Zimmer-Schulpavillons (als Provisorium) wird ein Nettokredit von Fr. 257'000.-- zu Lasten der ausserordentlichen Rechnung bewilligt.

Protokollauflage:

Das ausführliche Protokoll liegt ab Freitag, den 17. Juni 1983, im Gemeindehaus, Zimmer 1, während der Bürozeit der Gemeindeverwaltung für die Stimmberechtigten zur Einsichtnahme auf.

A N T R A G :

Es sei

das Protokoll der Einwohnergemeinde-Versammlung vom 24. Januar 1983 zu genehmigen.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Verwaltungsbericht für das Jahr 1982

A) Allgemeine Verwaltung

Gemeindeversammlungen

28. Juni 1982
- Genehmigung des Protokolls
 - Genehmigung der Rechnung 1981
 - Genehmigung der Zuständigkeitsordnung für Ausgabenbeschlüsse der Gemeinde Risch
 - Genehmigung des revidierten Kanalisationsreglementes
 - Genehmigung des revidierten Strassenreglementes
 - Genehmigung des Reglementes über das Halten von Hunden und die Erhebung der Hundesteuer
 - Genehmigung des Beitritts zum Zweckverband Notschlachtanlage
 - Genehmigung Kreditbegehren für den Ausbau des Naherholungsgebietes Binzmühle
 - Genehmigung des Baulinienplanes, des Strassenprojekts und des Perimeterplanes mit Kostenverleger und des Baukredites Feldhofstrasse
 - Genehmigung des Kreditbegehrens für den Weiterausbau des Kanalisationsnetzes Buonaserstrasse - Feldhof

Gemeinderat

Der Gemeinderat hatte im Jahre 1982 über 283 (1981: 275) Geschäfte zu beraten, wofür 55 (47) Sitzungen notwendig waren.

Zivilstandswesen

Geburten	93	(86)
Todesfälle	18	(22)
Trauungen in Risch	35	(37)
Einwohner per 31. 12. 1982	4519	(4348)

B) Finanzwesen

Die ordentliche Verwaltungsrechnung 1982 schliesst bei Fr. 10 059 654.15 Aufwand und Ertrag ausgeglichen ab. Damit wurde erstmals in der Geschichte der Gemeinde Risch die 10-Millionen-Grenze bezüglich Jahresumsatz der ordentlichen Rechnung überschritten. Die nachfolgende Aufstellung gibt die ordentliche und ausserordentliche Rechnung als Gesamtrechnung wieder.

a) ordentliche Rechnung

Gesamtertrag		10 059 654.15
Gesamtaufwand	10 059 654.15	
- Abschreibungen	432 613.40	
- Einlage und Rückstellungen	1 025 568.50	
- Einlage von Zinsen in Rückstellungen	<u>223 288.35</u>	
Effektiver Aufwand		<u>8 378 183.90</u>
Überschuss vor Abschreibungen		1 681 470.25
- Gesetzliche Abschreibungen		<u>428 687.50</u>
Nettoüberschuss ordentliche Rechnung		1 252 782.75

b) ausserordentliche Rechnung

Gesamtaufwand	3 610 488.20	
Gesamtertrag	<u>1 077 259.50</u>	
Mehraufwand ausserordentliche Rechnung		<u>2 533 228.70</u>
Mehraufwand 1982: ordentliche und ausserordentliche Rechnung		<u>1 280 445.95</u>

Begründung der Abweichungen

Gegenüber dem Voranschlag treten einige Abweichungen auf. Soweit diese nicht aus dem Kontext abgeleitet werden können, ist deren Begründung nachstehend aufgeführt:

Konto	Voranschlag	Rechnung	Begründung
101 31 2	3 000.—	9 546.20	Herausgabe der Gemeindebroschüre, deren Kosten gegenüber dem 1979 budgetierten und rückgestellten Aufwand gestiegen sind.
201 ff	3 120 000.—	3 987 216.65	Damit der immer komplexere Finanzhaushalt der Gemeinde Risch exakter budgetiert werden kann, wurde bezüglich Steuerertrag eine Kontenplanerweiterung vorgenommen. Wie die Rechnung 1982 zu zeigen vermag, ist der Steuerertrag des Buchungsjahres sehr realistisch budgetiert worden, hingegen waren wiederum Mehreinnahmen aus Steuern der Vorjahre zu verzeichnen. Die neue Kontenplanerweiterung gibt das Steuerertragsverhältnis natürliche Personen zu juristischen Personen wieder.
202 ff	1 700 000.—	2 067 061.70	
204 70 1	250 000.—	473 137.90	Der Ertrag aus Grundstückgewinnsteuern hat sich gegenüber dem Budgetbetrag praktisch verdoppelt, was auf den regen Immobilienhandel in der Gemeinde Risch zurückzuführen ist.
260 10 3	30 000.—	151 616.96	Der massive Mehraufwand der ausserordentlichen Rechnung führte zu einer vermehrten Konto-Korrent-Kredit-Beanspruchung, wobei Anfang 1983 eine grössere Summe dieser Kredite zu günstigen Konditionen als Darlehen konsolidiert werden konnte.
260 11 1	610 000.—	764 975.—	Aufnahme eines festen Darlehens von 2,5 Mio. per 1. 1. 1982.
270 50 3	225 000.—	432 613.40	Einbezug der fertiggestellten Kanalisationsstränge in die gesetzliche Abschreibung.
271 51 1	—	1 025 568.50	Die Einlage in Rückstellungen setzt sich wie folgt zusammen: Kto. 101 82 Vergabungen 606.50 Kto. 334 81 5 Kindergartenbau 8 000.— Kto. 820 92 Schutzraumabgeltung 16 962.— Reserve für Gemeindezentrum 800 000.— Reserve für Alterszentrum 200 000.— <u>1 025 568.50</u>
334 31	8 000.—	14 389.25	Zusätzliche Einrichtung für einen neuen Kindergarten.
380 33 2	66 000.—	95 370.25	Mehraufwand für die Fassadenrenovation Schulhaus Holzhäusern infolge schlechten Zustandes.
401 33 3	5 000.—	1.20	Deckung der Kosten durch Auflösung einer transitorischen Reserve aus dem Vorjahr.
401 34 2	5 000.—	—	
405 20	130 000.—	104 530.45	Einsparung des vorgesehenen, zusätzlichen Bauamtsangestellten.
409 30	8 000.—	—	Siehe Konten 401 33 3 / 401 34 2.
409 30 1	5 000.—	10 107.65	Umsignalisation Güterbahnhofstrasse in Birkenstrasse sowie Neusignalisation von neuen Strassenzügen und Gesamtüberbauungen.
409 33 2	4 000.—	77.80	Siehe Konten 401 33 3 / 401 34 2.
429 32	20 000.—	—	Der Deckbelag Alznach-Dersbach-Freudenberg wurde im Budget 1981 berücksichtigt und der Aufwand entsprechend transitorisch zurückgestellt, so dass die diesbezüglichen Kosten im Betrage von Fr. 56 485.75 vollumfänglich gedeckt waren.
440 33 4	25 000.—	—	Die geplanten Beleuchtungen werden erst 1983 belastet.
461 33	5 000.—	37 049.50	Schlussabrechnung Renovation Gemeidehaus und Ausbau Abwartwohnung. Mehrkosten: Zusätzlicher Maleraufwand, zusätzliche Reparaturen WC-Anlage, Änderung interne Ablaufleitungen.
465 32	3 000.—	—	Unterhaltskosten mittels Rückstellungen ausgeglichen.
480 41	100 000.—	152 555.40	Erstes, definitives Rechnungsergebnis seit Überführung des Kehrrechtes nach Winterthur. Das Budget 1982 beruhte auf Mutmassungen.
920 43 7	500.—	3 660.—	Zusätzlicher Gemeindebeitrag an den Bau des Ausländerzentrums in Zug.

C) Schulwesen

Die Schulkommission hat an 7 (6) Sitzungen ihre Geschäfte erledigt. Der Schülerbestand der Gemeinde setzt sich wie folgt zusammen:

	Rotkreuz	Risch	Holzhäusern	Total
Kindergarten	107 (87)			107 (87)
1. Klasse	47 (50)	11 (11)	5 (6)	63 (67)
2. Klasse	53 (44)	8 (8)	5 (4)	66 (56)
3. Klasse	44 (51)	7 (11)	4 (6)	55 (68)
4. Klasse	50 (59)	13 (12)	6 (7)	69 (78)
5. Klasse	61 (39)	12 (6)	7 (5)	80 (50)
6. Klasse	40 (51)	5 (13)	5 (8)	50 (72)
2 Hilfsklassen	17 (14)			17 (14)
1. Realklasse	32 (20)			32 (20)
2. Realklasse	18 (30)			18 (30)
3. Realklasse	22 (13)			22 (13)
1. Sekundarklasse	49 (34)			49 (34)
2. Sekundarklasse	38 (46)			38 (46)
3. Sekundarklasse	39 (33)			39 (33)
Total (Stichtag 15. 9.)	617 (571)	56 (61)	32 (36)	705 (668)

Die Musikschulkommission hat an 3 (1) Sitzungen ihre Geschäfte erledigt. Der Schülerbestand der Musikschule setzt sich wie folgt zusammen:

Klavier	53 (49)	Akkordeon	23 (22)
Blechblasinstrumente	16 (18)	Violine	5 (5)
Klarinette	11 (8)	Querflöte	16 (15)
Blockflöte	53 (66)	Grundkurs	54 (41)
Altflöte	6 (6)	Jugendchor	8 (20)
Gitarre	30 (15)	Total	281 (269)
Schlagzeug	6 (4)		

D) Bauwesen

An insgesamt 31 (28) Sitzungen und Begehungen hat die Baukommission ihre Entschlüsse gefasst. Insbesondere waren folgende Geschäfte zu erledigen:

Am 1. 1. 1982 waren pendent	14 (12) Baugesuche
Eingereicht wurden 1982	42 (47) Baugesuche
	56 (59) Baugesuche
Bewilligt wurden 1982	39 (45) Baugesuche
Pendent am 31. 12. 1982	17 (14) Baugesuche

E) Polizeiwesen

Erteilte Bewilligungen:	Polizeistundenverlängerung	126 (133)
	Tanzbewilligung	29 (33)
	Tombola und Preisjassen	9 (11)
Bussen:	Erteilte Bussen	124 (153)
	davon wegen «Überhocken»	124 (149)

F) Feuerwehrwesen

Feuerrat:	Sitzungen	4 (4)
Übungen:	Kader	6 (6)
	Mannschaft	6 (6)
	Pikett	5 (5)
	Gasschutz	12 (12)
	Jahresschlussrapport	1 (1)

Der Schülerbe-

n Total

107 (87)
 63 (67)
 66 (56)
 55 (68)
 69 (78)
 80 (50)
 50 (72)
 17 (14)
 32 (20)
 18 (30)
 22 (13)
 49 (34)
 38 (46)
 39 (33)
 705 (668)

Brandfälle 5 (5)
 Nachbarliche Hilfe - (-)
 Hochwasser 1 (1)
 Ölunfälle 1 (2)
 Fehllarm 7 (-)

Mannschaft: Stab 5 (5)
 Kader 27 (21)
 Mannschaft 80 (84)

G) Fürsorge

Vormundschaften/Beistandschaften/Beiratschaften 23 (21)
 Vormünder und Beistände 16 (16)
 Vormundschaftlich verwaltetes Vermögen 551 615 (478 500)
 Pflegekinder 7 (7)
 Pflegefamilien für obige Pflegekinder 7 (7)

edigt. Der Schü-

23 (22)
 5 (5)
 16 (15)
 54 (41)
 8 (20)
 281 (269)

mission ihre Ent-

12) Baugesuche
 47) Baugesuche
 59) Baugesuche
 45) Baugesuche
 14) Baugesuche

126 (133)
 29 (33)
 9 (11)

124 (153)
 124 (149)

4 (4)

6 (6)
 6 (6)
 5 (5)
 12 (12)
 1 (1)

VERWALTUNGS-RECHNUNG

Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Ordentlicher Verkehr	10 059 654.15	10 059 654.15	8 108 100	7 947 000	8 285 664.05	8 285 664.05
1. Allgemeine Verwaltung	690 525.80	130 422.20	642 900	84 500	571 186.80	139 539.55
101 Einwohnergemeinde	46 541.95	606.50	30 000		29 149.65	
20 Dienstaltersgeschenk an Personal						
31.1 Druckkosten, Gemeindeversammlungen und Abstimmungen	12 692.60		10 000		11 413.70	
31.2 Amtliche Publikationen*	9 546.20		3 000		2 944.70	
34 Wahl- und Abstimmungsbüro	5 610.—		5 000		2 041.60	
43 Jungbürgeraufnahme und Neuzuzügerempfang	7 604.90		4 000		3 406.15	
00 Freier Kredit des Einwohnerrates	11 088.25		8 000		9 342.30	
82 Vergabung zugunsten Alterszentrum		606.50			1.20	
105 Gemeinderat und Kommissionen	74 526.80	129 499.70	69 100		64 620.90	
20.1 Gehalt des Gemeinderates	33 016.—		34 000		29 864.25	
20.2 Sitzungsgelder	23 688.80		20 000		17 852.95	
20.3 Für ausserordentliche Bemühungen	7 285.—		7 000		7 704.70	
20.4 Kommissionen und Spesen	6 809.—		5 000		6 435.—	
20.5 Rechnungsprüfungskommission	3 728.—		3 100		2 764.—	
110 Kanzlei	462 736.—		450 500	84 400	402 581.35	139 479.81
20.1 Gehälter der Gemeindefunktionäre	448 587.—		435 500		388 485.45	
22 Vergütung für Einzug Gemeinde-Steuern	11 615.50		10 000		9 208.—	
34 Gutachten und Vernehmlassungen	1 120.—		1 000		500.—	
38 Spesenvergütungen	1 413.50		4 000		4 387.90	
81.2 Vergüt. für Einzug Kantons- u. Kirchensteuern					100	
82.1 Kanzleigeühren		16 841.40		10 000		9 450.55
82.2 Handänderungsgebühren		99 051.30		60 000		115 011.—
82.3 Niederlassungsbewilligungen		2 420.—		2 200		2 100.—
82.5 Fremdenpolizeigebühren		3 198.—		2 600		3 370.—
83 Erwerbsausfallentschädigung		360.—		1 800		1 680.—
91 Kant. Beitrag an AHV-Zweigstelle		7 629.—		7 700		7 832.—
120 Bürokosten	73 502.05	316.—	66 200	100	54 417.15	60.—
30 Anschaffung von Mobiliar und Maschinen	19 662.80		19 600		8 390.30	
31.1 Büromaterial	18 925.10		15 000		13 271.20	
31.2 Drucksachen	9 174.75		7 000		7 423.15	
31.3 Buchbinderkosten	877.95		500		75.—	
31.4 Abonnemente, Zeitschriften, Fachliteratur	1 905.55		1 300		1 766.70	
33.1 Unterhalt von Mobiliar und Maschinen	6 408.—		8 300		7 592.95	
33.2 Porti und Frachtspesen	11 383.70		9 000		9 510.15	
33.3 Postcheckspesen	422.90		800		578.30	
33.4 Telefon	4 428.30		4 500		5 608.40	
38 Betreibungskosten	313.—		200		201.—	
83 Rückvergütung Betreibungskosten und Spesen		316.—		100		
130 Betreibungsamt	25 902.—		18 200		11 250.30	
20 Entschädigung an Betreibungsbeamten und Stellvertreter	22 420.—		16 000		11 188.80	
31 Büromaterial und Drucksachen	2 282.—		1 000		61.50	
32 Büromiete Betreibungsamt	1 200.—		1 200			
* Erklärung im Bericht und Antrag des Einwohnerrates						

Rechnung 1981		Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5664.05	8285664.05	182 Friedensrichteramt	1 980.—		1 900		2 376.—	
		20 Entschädigung an Friedensrichter und Stellvertreter	1 980.—		1 800		1 755.—	
186.80	139 538.55	51 Büromaterial und Drucksachen			100		621.—	
149.65		150 Grundbuchvermessung	5 337.—		7 000		6 791.45	
		20 Aufwand Grundbuchvermessungen	5 337.—		7 000		6 791.45	
		2. Finanzwesen	3931 000.25	7436899.85	2 384 300	5 876 800	3081 140.85	6369664.80
		200 Ordentliche Steuern	71 488.60		57 000		60 107.30	
		10 Skonti und Abzüge auf Steuerzahlungen	64 805.30		32 000		45 746.60	
		50.1 Verluste auf Steuerausständen und Korrekturen	3 663.—		20 000		7 703.10	
		50.2 Steuererlasse	3 020.30		5 000		6 657.60	
		201 Ordentliche Steuern natürliche Personen*		3 987 216.65		3 120 000		3 246 547.90
		70.1 Ertrag Einkommen Buchungsjahr		2 881 152.30		2 600 000		2 458 389.90
		70.2 Ertrag Einkommen Vorjahre		449 487.50				
		70.3 Ertrag Vermögen Buchungsjahr		602 470.15		500 000		769 035.—
		70.4 Ertrag Vermögen Vorjahre		32 073.80				
		70.5 Ertrag Personalsteuer		22 032.90		20 000		19 123.—
		202 Ordentliche Steuern juristische Personen*	88 244.60	2 155 306.30	1 700 000		1 725 916.30	
		70.1 Ertrag Reingewinn Buchungsjahr		1 520 571.60		1 500 000		1 418 301.85
		70.2 Ertrag Reingewinn Vorjahre		275 416.60				
		70.3 Ertrag Kapital Buchungsjahr		359 318.10		200 000		307 614.45
		70.4 Ertrag Kapital Vorjahre	88 244.60					
		36.— 203 Finanzausgleich	95 873.25		105 000		103 054.85	
		9 450.55 41 Zahlung an kant. Finanzausgleich	95 873.25		105 000		103 054.85	
		115 011.— 51 Anteil am kant. Finanzausgleich						
		2 100.— 204 Übrige Steuern		487 166.40		258 000		702 609.75
		3 370.— 70.1 Grundstückgewinnsteuern*		473 137.90		250 000		689 271.20
		1 680.— 70.2 Nach- und Strafsteuern		449.30				4 000.—
		7 832.— 72 Hundesteuer		6 846.—		7 000		6 942.—
		60.— 76 Erbschafts- und Schenkungssteuern		6 733.20		1 000		2 396.55
		210 Gebühren und Konzessionen	25 000.—	145 810.40	25 000	132 500		126 267.60
		60 Konzession Wasserversorgung	25 000.—		25 000			
		60.1 Konzession CKW		142 058.40		130 000		122 445.75
		60.2 Div. Konzessionen und Rechte		3 752.—		2 500		3 821.85
		220 Alters- und Hinterlassenenversicherung, Invalidenversicherung, Erwerbsersatzordnung und Familienausgleichskasse (AHV/IV/EO/FAK)	590 374.70	211 002.45	601 000	208 300	517 795.70	187 989.05
		22.1 10,3% Beitrag an die AHV/ALV	337 374.40		352 500		303 518.20	
		22.2 1,0% Verwaltungskostenbeitrag	3 292.60		3 500		2 906.10	
		22.3 1,6% Arbeitgeberbeitrag an FAK	52 682.85		55 000		46 497.10	
		41.1 Gesetzlicher Beitrag an die Kosten der AHV	121 121.—		120 000		102 139.40	
		41.2 Gesetzlicher Beitrag an die Kosten der IV	69 852.—		63 000		55 381.80	
		41.3 Gesetzlicher Beitrag an landw. Arbeitnehmer und Bergbauern für Familienzulagen	6 051.85		7 000		7 353.10	
		63 5,15% Arbeitnehmerbeiträge		169 742.45		176 300		153 414.05
		81.2 Beitrag des Kantons für Kinderzulagen		41 260.—		32 000		34 575.—
		221 Pensionsversicherung	372 809.30	173 707.75	388 000	186 000	335 304.40	153 730.—
		22.1 Beiträge an die Pensionskasse	107 697.10		387 000		333 127.90	
		22.4 Verwaltungskostenbeitrag an Pensionskasse	265 112.20		1 000		2 176.50	
		63.1 Prämienbeiträge der Arbeitnehmer						
		63.2 Kantonsbeitrag an Pensionskasse		173 707.75		186 000		153 730.—

Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
222 Andere Versicherungen	61 292.60		56 300		53 841.20	
22 Unfallversicherungsprämien	24 554.30		22 000		21 333.10	
35.1 Gebäudeversicherungen	23 816.—		20 000		19 720.—	
35.2 Haftpflichtversicherung	4 359.50		4 500		3 845.20	
35.3 Mobiliar- und Einbruch-Diebstahlversicherung	307.—		300		302.—	
35.4 Feuer- und Wasserschadenversicherung	5 045.40		5 500		5 405.80	
35.5 Kaskoversicherung	3 210.40		4 000		3 235.10	
91 Prämien-Rückvergütung						
230 Liegenschaften des Finanzvermögens	5 040.30	19 803	6 000	15 600	8 340.10	18 027.70
33.1 Unterhalt und Reparaturen	5 040.30		5 000		7 113.10	
00 Diverse Aufwände			1 000		1 227.—	
62.2 Miet- und Pachtzinsen		19 803		15 600		16 123.20
01 Diverse Erträge						1 904.50
240 Beiträge	20 734.70		31 900		59 231.10	
43.1 Musikgesellschaft und Musikverein	7 000.—		7 000		7 000.—	
43.2 Männerchor	600.—		600		600.—	
43.3 Turnverein KTV	400.—		400		400.—	
43.4 Turnverein ETV	400.—		400		400.—	
43.5 Jugendlager	3 388.—		4 500		4 224.—	
43.6 Vereinsempfänge und Festbeiträge	2 947.70		3 000		2 519.10	
43.7 Wasserversorgung					25 000.—	
43.8 Kulturelle Beiträge / Anschaffungen	650.—		10 000		100.—	
43.9 Beitrag Patengemeinde Realp	5 000.—		5 000		10 000.—	
00 Diverse Beiträge	349.—		1 000		8 988.—	
260 Passivzinsen	918 671.95		642 100		683 356.50	
10.1 Verzinsung von andern Darlehen	2 080.—		2 100		2 080.—	
10.3 Zinsen, Kommissionen und Spesen für Bank-Konto-Korrent*	151 616.95		30 000		155 385.50	
11.1 Zinsen auf feste Schulden*	764 975.—		610 000		525 891.—	
261 Aktivzinsen	223 288.35	256 886.90	247 000	252 000	124 889.70	167 051.85
51.1 Einlage von Zinsen in Rückstellungen	223 288.35		247 000		124 889.70	
60.1 Zinsertrag auf eigenen Wertschriften		250 804.30		247 000		161 365.85
60.2 Zinsertrag auf Wertschriften von Rückst.		338.70		1 000		270
60.4 Zinsen für Bank-Kontokorrent		5 743.90		4 000		6 283.40
60.5 Verzugszinsen						
270 Abschreibungen	432 613.40		225 000		664 271.20	
50.1 Abschreibungen auf dem Finanzvermögen						
50.2 Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen						
50.3 Abschreibungen auf zu tilgende Aufwendungen*	432 613.40		225 000		664 271.20	
271 Rückstellungen und Reserven	1 025 568.50			4 400	470 948.80	40 924.55
51.1 Einlagen in Rückstellungen*	1 025 568.50			4 400	470 948.80	40 924.55
57.1 Entnahmen aus Rückstellungen						
3. Schulwesen	3365 179.75	1 301 288	3 381 700	1 309 100	2992882.15	1238058.10
301 Schulverwaltung	20 254.75		24 400		21 181.80	
20.1 Schulkommission	11 295.—		12 000		8 598.35	
20.2 Schulbesuche	1 870.—		2 000		1 609.90	
20.4 Lehrmittelverwalter	2 220.—		2 200		2 712.—	
30 Lehrbibliothek	835.50		700		791.10	
31.1 Drucksachen und Inserate	1 523.85		5 000		4 198.85	
00 Diverse Aufwände	2 510.40		2 500		3 271.60	

Rechnung 1981		Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
841.20		1 653 252.10	744 035.45	1 668 400	734 300	1 479 842.60	620 964.50
333.10		1 591 340.85		1 595 000		1 411 813.70	
720.—		29 297.90		32 100		29 488.60	
845.20		11 617.40		11 500		11 545.15	
302.—		14 639.15		19 300		16 896.15	
405.80		1 356.80		4 000		6 099.—	
235.10		5 000.—		6 000		4 000.—	
				500			
340.10	18 027.70		67 700.—		60 000		51 100.—
113.10			8 849.—		2 500		2 983.—
227.—			278.95		500		270.40
			666 252.10		670 000		562 532.—
16 123.22			955.40		1 300		4 079.10
1 904.55							
231.10		556 313.80	270 680.85	582 100	283 000	513 827.75	305 839.05
000.—		522 823.70		546 000		493 038.50	
600.—		9 948.80		9 800		6 202.80	
400.—		8 500.45		8 600		6 020.60	
400.—		14 390.35		15 200		5 757.85	
224.—		650.50		2 000		2 808.—	
519.10				500			
000.—			46 200.—		50 000		59 660.—
100.—			336.—		3 000		6 991.—
000.—			223 850.50		229 300		238 188.70
988.—			294.35		700		999.35
356.50		43 677.—	19 018.65	45 000	27 100	46 102.75	19 509.30
080.—		43 677.—	2 597.50	45 000		46 102.75	
			16 421.15		8 100		2 775.—
385.50					19 000		16 734.30
891.—							
889.70	167 051.85	56 880.60		48 000		47 871.90	
889.70		880.80		1 000		674.—	
		50 780.—		40 000		41 647.20	
		5 219.80		7 000		5 550.70	
161 365.65							
270		40 015.15		35 000		38 893.95	
6 283.40		40 015.15		35 000		38 893.95	
271.20		191 106.75	81 475.65	179 600	71 200	165 856.65	86 678.75
		157 734.50		151 600		138 100.10	
		14 389.25		8 000		7 994.55	
		18 983.—		20 000		19 762.—	
			8 000.—				26 000.—
			1 110.—		1 000		1 150.—
271.20			66 460.—		63 600		58 002.10
948.80	40 924.55		5 905.65		6 600		1 526.65
948.80							
		21 510.—		21 000		20 205.—	
		21 510.—		21 000		20 205.—	
2882.15	1238058.40	73 947.30	2 432.—	74 600	1 900	69 893.35	1 707.80
181.80		1 800.—		2 000		1 638.—	
598.35		8 909.60		9 000		9 369.05	
609.90		12 195.50		12 000		11 511.80	
712.—		4 883.50		3 800		3 415.60	
791.10		21 466.—		21 000		20 880.—	
198.85							
271.60		3 726.50		4 300		3 835.—	
		20 966.20		22 500		19 243.90	

Konto	Rechnung 1980		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
91.2 Kantonsbeitrag an Schularzt		2 432.—		1 900		1 707.80
91.3 Kantonsbeitrag an Schirmbildaktion						
352 Schulzahnpflege	46 404.45	29 140.15	63 900	45 000	39 041.85	28 166.35
34 Schulzahnarzt			1 000			
37 Behandlungskosten	44 062.45		60 000		37 025.85	
38 Beiträge an Kant. Schulzahnpflegedienst	2 342.—		2 900		2 016.—	
83 Kostenanteile der Eltern		14 276.35		30 000		14 924.30
91 Kantonsbeitrag an Schulzahnpflege		14 863.80		15 000		13 241.65
370 Musikschule	212 435.55	104 692.25	190 000	98 400	179 814.45	89 880.55
20 Kommission	850.—		1 500		1 211.30	
20.1 Besoldung Musikschulleiter	12 132.—		8 000		10 832.10	
20.5 Besoldung Musiklehrer	197 148.55		177 000		164 706.05	
31 Musikalien, Lehrmittel	1 078.45		1 000		680.60	
32 Instrumente	732.85		1 000		1 330.40	
38 Lehrer-Fortbildung			1 000		1 000.—	
00 Übriger Aufwand	493.70		500		54.—	
82 Kostenbeitrag Eltern		57 546.25		56 550		49 495.30
83.2 Erwerbsausfall-Entschädigung						
91 Kantonsbeitrag		45 146.—		38 850		38 235.05
92 Vergabungen		2 000.—		3 000		2 150.—
380 Schulhäuser	400 407.45	39 157.15	401 200	37 200	335 070.35	74 764.20
20 Abwärtsbesoldungen	127 482.20		135 000		115 992.70	
20.1 Aushilfen	22 213.70		16 000		15 540.65	
32.1 Heizkosten	70 532.30		95 000		57 259.10	
32.2 Licht, Kraft, Wasser	25 138.30		25 000		26 442.25	
32.3 Reinigungsmaterial und Putzgeräte	8 537.—		5 000		8 258.95	
33.1 Telephon-Taxen	1 171.10		2 200		2 244.80	
33.2 Unterhalt und Reparaturen, Gebäude*	95 370.25		66 000		75 395.30	
33.3 Unterhalt und Reparaturen, Plätze u. Anlagen	49 612.60		55 000		33 906.60	
00 Diverse Aufwände	350.—		2 000		30.—	
62 Mietzinseinnahmen		39 157.15		37 200		33 218.40
83 Erwerbsausfallentschädigung						
01 Diverse Erträge						
91 Kantonsbeiträge						41 545.80
390 Mobiliar	48 974.85	10 655.85	48 500	11 000	35 279.75	10 547.40
30 Anschaffung von Mobiliar und Einrichtungen	44 206.20		44 100		30 164.90	
33 Unterhalt und Reparaturen von Mobiliar	4 768.65		4 400		5 114.85	
91 Kantonsbeiträge		10 655.85		11 000		10 547.90
4. Bau- und Strassenwesen	1530045.75	1074565.80	1 041 050	1 041 050	1 102 152.35	420 320.60
401 Bauverwaltung	60 522.20	32 893.—	64 700	35 000	125 751.30	38 952.85
20 Kommissionen	36 398.60		30 000		26 455.90	
31 Drucksachen und Büromaterial	3 162.35		3 700		3 797.20	
33.1 Katasterpläne und Plankopien, Vermessungen	860.85				4 786.20	
33.2 Leitungskataster	1 837.65		1 000			
33.3 Baulinien- und Strassenbaupläne*	1.20		5 000		40 207.30	
34.1 Projektierung von gemeindl. Bauvorhaben	600.—		5 000		6 130.—	
34.2 Ortsplanung*			5 000		30 088.60	
34.3 Baukontrollen	14 544.95		10 000		9 569.25	
38 Spesenvergütung	3 116.60		5 000		4 434.35	
00 Diverse Aufwände					282.50	
82 Baubewilligungsgebühren		24 903.—		25 000		34 673.40
82.1 Baukontrollen		7 970.—		10 000		4 266.25
01 Diverse Erträge		20.—				13.—

Rechnung 1981		Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1 707.80		104 530.45	932.—	130 000		91 966.90	200.—
041.85	28 166.38	104 530.45		130 000		91 966.90	
			932.—				200.—
025.85		23 658.25		33 000		59 778.45	
016.—				8 000		41 419.30	
14 924.50		10 107.65		5 000		5 278.30	
13 241.85		77.80		4 000		8.90	
014.45	89 880.38	13 472.80		16 000		13 071.95	
211.30							
332.10		9 765.70		16 000		9 923.20	
706.05		9 765.70		16 000		9 923.20	
580.60				1 000		2 169.70	
330.40				1 000		2 169.70	
000.—				20 000		89 184.—	
54.—				20 000		89 184.—	
49 495.50				1 000			
38 235.05				1 000			
2 150.—				20 000		19 955.65	
070.35	74 764.01			20 000		19 955.65	
992.70		24 301.30		20 000		2 640.50	
540.65		24 301.30		20 000		2 640.50	
259.10				17 400		2 640.50	
442.25		7 687.90		17 400		2 640.50	
258.95		4 351.60		5 000		240.50	
244.80		936.30		10 000			
395.30		2 400.—		2 400		2 400.—	
906.60				60 500		86 510.65	
30.—		40 767.—		60 500		86 510.65	
33 218.40		5 517.45		4 000		4 008.90	
		30 680.—		27 000		27 284.30	
		4 569.55		4 500		4 519.95	
41 545.80				25 000		50 697.50	
079.75	10 547.01					21 078.—	
164.90						21 078.—	
114.85		827 929.30	827 929.30	300 000	300 000	243 896.05	243 896.05
10 547.90		34 111.15		10 000		1 857.70	
		793 818.15		290 000		242 038.35	
			707 104.50		300 000		22 729.15
152.35	420 320.00		120 824.80				221 166.90
0751.30	38 952.85	42 009.55		55 000		43 845.20	
455.90		9 908.20		25 000		14 877.40	
797.20		32 101.35		30 000		28 967.80	
786.20							
207.30		70 613.45	9 256.40	39 000	8 800	49 022.10	5 540.50
130.—		8 247.40		8 000		5 718.—	
088.60		19 082.70		18 500		16 860.—	
569.25		3 384.—		5 000		2 629.45	
434.35		2 849.85		2 500		2 606.50	
282.50		37 049.50		5 000		21 208.15	
34 673.40							
4 266.25			9 256.40		8 800		5 540.50
13.—							

Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
463 Schwimmbad Rotkreuz	41 798.75	30 527.—	46 600	32 000	59 805.95	24 888.40
20 Badmeister	11 057.—		9 000		9 466.70	
32 Materialien für Unterhalt und Betrieb	30 741.75		32 600		22 934.15	
33 Weiterausbau			5 000		27 405.10	
62 Kiosk		1 000.—		500		500.—
86 Eintrittsgelder		29 527.—		31 500		24 388.40
464 Badanstalt Zweiern	982.—		1 850		1 554.—	
20 Aufsicht	850.—		850		850.—	
33 Unterhalt	132.—		1 000		704.—	
465 Sportanlagen			3 000		7 356.90	
30 Kommissionen						
32 Unterhalt*			3 000		7 356.90	
466 Schiffssteg	2 704.60		2 000			
33 Unterhalt	2 704.60		2 000			
480 Kehrriechtabfuhr	272 775.30	173 028.10	229 000	170 000	187 713.80	106 843.—
33.1 Fuhren	120 049.90		120 000		105 956.50	
41 Beitrag an Kanton für zentr. Kehrriechdeponie*	152 555.40		100 000		79 627.30	
42 Altglas- und Altöl-Beseitigung	170.—		9 000		2 130.—	
82 Kehrriechtabfuhrgebühren		173 028.10		170 000		106 843.—
485 Denkmalpflege			1 000			
38 Renovationsbeiträge			1 000			
5. Polizeiwesen	204 734.10	5 094.—	228 000	4 050	154 947.05	6 004.15
501 Polizeiamt	3 580.30		3 900		3 971.10	
33.1 Aufwand des Polizeiamtes	787.—		500		682.10	
33.2 Aufwand des Polizeipostens	2 793.30		3 400		3 289.—	
502 Erträge aus Taxen und Bussen		4 288.70		4 050		4 912.85
82.1 Visums-Taxen		27.—		50		43.—
82.2 Bewilligungen		1 718.—		1 500		1 765.—
82.3 Bussen		2 543.70		2 500		3 104.65
503 Polizeiaufgaben	6 554.60		6 000		6 061.50	
34.1 Entschädigung an Kantonspolizei	6 453.—		6 000		6 061.50	
00 Diverse Aufwände	101.60					
540 Gesundheitswesen	158 065.30	805.30	182 500		137 090.75	791.30
20 Gesundheitskommission	262.—		500			
33.1 Lebensmittel- und Eichkontrollen	140.—		200		515.40	
33.2 Desinfektionen	122.—		500		209.80	
33.4 Kadaversammelstelle	14 774.30		15 000		20 104.55	
34 Fleischschau	1 666.—		2 500		1 746.—	
37.1 Hebammen-Wartgeld	594.—		700		551.—	
37.2 Epidemien, Seuchen, Impfungen			1 000			
37.3 Kosten bei Notfällen			500			
41 Beitrag an kant. Krankenautodienst	1 320.—		2 100		1 292.—	
41.1 Beitrag an Seerettungsdienst	500.—		500			
41.2 Gesetzlicher Beitrag an Spitaldefizit	138 687.—		159 000		112 672.—	
90 Bundes- und Kantonsbeiträge		805.30				791.30
545 Friedhofswesen	36 533.90		35 600		7 823.70	300.—
20 Kommissionen						
20.1 Löhne	684.—		400		400.—	
32.1 Unterhalt Friedhöfe	30 419.90		30 000		3 749.40	
33.1 Unterhalt und Reinigung Leichenhalle	261.—		1 500		155.30	
33.2 Leichentransport	1 420.—		1 200		1 935.—	
34 Beerdigungskosten	3 749.—		2 500		1 584.—	
00 Diverse Aufwände						
01 Diverse Erträge						300.—

Rechnung 1981		Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
Aufwand	Ertrag		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
805.95	24 888.40	6. Volkswirtschaft	20 575.60	1 078.—	37 300	1 200	30 245.55	1 864.15
466.70		601 Landwirtschaftswesen	3 215.40	288.—	3 000	500	2 152.30	1 564.15
934.15		64.1 Statistische Erhebungen	988.40		1 000		739.30	
405.10		64.2 Ackerbaustelle	1 227.—		1 000		913.—	
	500.—	68.1 Subvention für Stallsanierungen						
	24 388.40	68.2 Beitrag an Viehzuchtgenossenschaft	1 000.—		1 000		500.—	
554.—		68.3 Beitrag an Melioration						
850.—		69.1 Kantonsbeitrag an Ackerbaustelle				100		
704.—		69.2 Kantonsbeitrag an statistische Erhebungen		288.—		400		1 564.15
356.90		69.3 Rückerstattungen von Meliorationsbeiträgen						
		820 Gewerbe- und Marktwesen	2 242.—	790.—	4 200	500	304.20	300.—
356.90		83 Jahrmärktekosten	2 242.—		4 200		304.20	
		82 Stand- und Marktgebühren		790.—		500		300.—
		660 Aktionen			200	200		
713.80	106 843.—	82 Ankäufe			200			
956.50		84 Verkäufe				200		
627.30		870 Verkehrswesen	15 118.20		29 900		27 789.05	
130.—		83.1 Beiträge für Touristik und Fremdenverkehr			1 000		2 003.65	
		83.2 Schifffahrtsgesellschaft für den Zugersee	1 234.20		3 200			
		83.3 ZVB, Deckung Verkehrsdefizit	12 984.—		9 800		13 163.50	
		83.5 Verkehrs- und Verschönerungsverein	900.—		900		900.—	
		83.6 Anpflanzungen			15 000		11 721.90	
947.05	6 004.15	7. Feuerwehrwesen	104 642.80	48 654.85	105 300	40 350	92 493.10	40 255.50
971.10		701 Verwaltung	7 139.10		11 500		7 404.25	
682.10		20.1 Funktionärsentschädigung	5 282.50		6 500		4 784.85	
289.—		20.2 Kommissionen	510.—		4 000		1 205.—	
	4 912.65	31 Drucksachen	1 301.—		500		1 007.70	
	43.—	00 Diverse Aufwände	45.60		500		406.70	
061.50		710 Feuerschau	7 970.—	4 154.85	7 500	3 750	7 209.—	3 604.—
061.50		84 Feuerschau	7 970.—		7 500		7 209.—	
	791.65	61 Kantonsbeitrag an Feuerschau		4 154.85		3 750		3 604.—
		720 Depots und Löscheinrichtungen	45 187.70	7 441.90	47 000	6 400	39 563.75	6 611.40
515.40		30 Anschaffung Geräte und Mobiliar	14 741.30		13 000		6 592.90	
209.80		30.1 Unterhalt Geräte und Mobiliar	3 292.05		3 000		2 332.35	
104.55		30.3 Reinigung und Unterhalt Feuerweihen	327.15		1 500		289.—	
746.—		30.4 Unterhalt und Neueinrichtung der Depots	3 965.10		3 000		2 551.65	
551.—		30.5 Beleuchtung und Heizung Depots	2 691.25		2 500		1 861.50	
		30.6 Hydrantenkontrolle	2 114.—		2 000		1 950.—	
292.—		30.7 Hydrantenreparaturen	12 003.—		12 000		10 113.70	
		30.9 Unterhalt und Betrieb Fahrzeuge	2 312.15		5 000		6 694.60	
672.—	791.50	84 Vergütung an Materialverwalter	3 741.70		5 000		7 178.05	
		80 Schlauchtrocknungsanlage, Rückerstatt. Dritter		483.90		400		237.40
823.70	300.—	61.1 Kantonsbeitrag an Anschaffungen		6 958.—		6 000		6 374.—
400.—								
749.40								
155.30								
935.—								
584.—								
	300.—							

Konto	Rechnung 1982		Voranschlag 1982		Rechnung 1981	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
730 Feuerwehrdienst	44 346.—	37 058.10	39 300	30 200	38 316.10	30 040.10
30 Anschaffungen Uniformen, Helme etc.	11 436.—		11 500		14 165.35	
33.2 Abonnement Feueralarm	3 559.—		3 000		2 286.—	
34.1 Uebungen, Sold	24 974.60		17 000		19 132.60	
34.2 Brandwachen, aktiver Einsatz						
35 Versicherung der Mannschaft	1 980.—		2 000		760.50	
38 Feuerwehrkurse	2 025.—		3 000		1 607.80	
43 Beitrag an kant. Feuerwehrverband	371.40		300		316.45	
00 Versch. Aufwände			2 500		47.40	
72 Feuerwehrsteuer		36 843.10		30 000		29 880.10
82 Übungsersatz-Zahlung		215.—		200		160.—
8. Militärwesen	81 800.50	35 319.25	142 800	37 700	132 628.55	29 816.40
801 Einquartierungen	3 866.50	9 142.—	5 800	15 000	9 525.25	20 726.30
20 Kommissionen	618.—		600		1 439.75	
32 Kantonementseinrichtungen						
33.1 Kantonementsentschädigungen an Dritte	3 248.50		5 000		7 995.50	
33.2 Pferdestellungen			200		90.—	
82 Entschädigung der Truppe		9 142.—		15 000		20 726.30
820 Zivilschutz	62 610.50	20 041.45	117 500	20 000	113 139.80	5 298.40
20 Kommissionen	1 961.—		2 500		2 292.50	
33.1 Gesetzl. Beitrag an private Luftschutzräume	20 000.—		60 000		58 018.20	
34 Funktionsentschädigungen	1 600.—		4 000		1 404.—	
38 Ausbildungskurse	11 615.20		9 000		7 807.70	
30 Anschaffungen	27 000.—		40 000		42 349.20	
31 Drucksachen	434.30		1 000		1 034.20	
00 Diverse Aufwände			1 000		234.—	
90 Bundes- und Kantonsbeiträge		3 079.45		20 000		349.40
92 Schutzraumabgeltungen		16 962.—				4 950.—
880 Zivilschutzanlagen	15 323.50	6 135.80	19 500	2 700	9 834.60	3 675.50
20 Abwärtsbesoldungen	6 466.70		4 000		4 068.90	
32.1 Heizkosten	5 414.—		8 000		2 430.65	
32.2 Licht, Kraft, Wasser	146.80		1 000		176.—	
32.3 Miete Lagerräume	3 000.—		3 000		3 000.—	
32.4 Reinigungsmaterial und Putzgeräte	296.—		500		19.15	
33.2 Unterhalt und Reparaturen Gebäude/Mobiliar			3 000		139.90	
00 Diverse Aufwände						2 390.—
82 Vergütung für Benützung durch Dritte		5 300.30		2 000		1 157.30
83 Vergütung für Geschirrbenützung		835.50		300		
01 Diverse Erträge				400		128.—
91 Kantonsbeiträge						

AUSSERORDENTLICHE VERWALTUNGSRECHNUNG

Bewilligter Kredit gemäss Gemeindebeschluss		Art der Aufwendung	Rechnung 1982		Kreditnachweis per 31. Dezember 1982		
			Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	
Datum	Betrag						
1. Abgerechnete Kredite							
24. 6. 75	213 400.—*	Weidstrasse und untere Weidstrasse * ohne zweites Trottoir gemäss Gemeindeversammlungs-Beschluss	43 304.20	30 962.—	1 081 128.85	839 791.50	
2. Noch nicht abgerechnete Kredite							
Diverse	12 168 850.—	Kanalisation	2 736 102.95	793 984.50	15 206 748.80	4 226 870.15	
28. 6. 71	115 000.—	Aufweitung der Kreuzung Chamerstr./Forenstr.			166 616.70		
28. 6. 77	196 300.—	Teilausbau Birkenstrasse, vorher Güterbahnhofstr.	5 970.45		356 806.70		
30. 6. 80		Seestrasse Buonas	345 237.55	79 100.—	748 687.—	85 780.—	
28. 1. 81	2 606 200.—	Gemeindezentrum mit Alterssiedlung (Projekt/Landkäufe)	173 213.—	173 213.—	2 451 779.—	2 451 779.—	
28. 1. 68	202 000.—	Industriestrasse 1. Etappe	14 876.40		192 640.90	79 228.20	
14. 12. 81	1 001 700.—	Industriestrasse 2. Etappe	141 547.10		157 637.50		
14. 12. 81	50 000.—	Naherholung Binzmühle	56 442.15		97 786.70		
28. 6. 82	417 040.—	Feldhofstrasse	93 794.40		93 794.40		
			3 567 184.—	1 046 297.50			
3. Zusammenstellung							
		Abgerechnete Kredite	43 304.20	30 962.—			
		Noch nicht abgerechnete Kredite	3 567 184.—	1 046 297.50			
		Total	3 610 488.20	1 077 259.50			
		Mehraufwand		2 533 228.70			
			3 610 488.20	3 610 488.20			
4. Übertrag der noch nicht abgerechneten Kredite							
		auf Bilanzkonten der zu tilgenden Aufwendungen					
		Konto 42.4.26	793 984.50	2 736 102.95			
		Konto 42.4.35	79 100.—	345 237.55			
		Konto 42.4.43		14 876.40			
		Konto 42.4.45		5 970.45			
		Konto 42.4.46		141 547.10			
		Konto 42.4.49		56 442.15			
		Konto 42.4.50	173 213.—	173 213.—			
		Konto 42.4.51		93 794.40			
			4 613 481.50	4 613 481.50			

Bilanzwert 31. 12. 1982
 Veränderungen 1982
 inkl. Abschreibungen
 Bilanzwert 31. 12. 1981
 Abschreibung
 Detail Kanalisationsrechnung (Konto 42.4.26, Bilanz)
 Bewilligter Kredit

ZU TILGENDE AUFWENDUNGEN
Übersicht über den Stand der Abschreibungen per 31. Dezember 1982 (Abschreibungstabelle)

Entstehungs-Jahr	Art der Aufwendung	Brutto-Aufwand	Netto-Aufwand	Gesetzliche Abschreibungsquote	Bilanzwert 31. 12. 81	Veränderungen im Jahre 1982			Bilanzwert 31. 12. 82
						Zuwachs	Abgang	Ab-schreibung	
	1. Hochbauten			2 1/2 %					
1973	Schulhaus Rotkreuz 1	542 547.50	458 073.75	11 450.—	100 820.—			15 375.90	85 444.10
1964	Schulhaus Rotkreuz 3	963 774.50	687 879.20	17 200.—	76 210.—			17 200.—	59 010.—
1959	Schulhaus Rotkreuz 2	1 187 034.—	850 349.28	21 250.—	229 640.—			21 250.—	208 390.—
1968	Sarna-Turnhalle	313 907.05	220 811.75	5 520.—	37 560.—			5 520.—	32 040.—
1970	Projektiertung und Bau Schul-Turn- und Zivilschutzanlage	6 716 204.65	4 141 646.95	103 500.—	3 077 531.10			103 500.—	2 974 031.10
	2. Tiefbauten								
1968/69	Umfahrungsstrasse West	5 019 551.15	870 300.15	21 750.—	740 800.—			21 750.—	719 050.—
1970 ff*	Kanalisation	15 206 748.80	10 979 878.65	227 913.55	5 143 961.54	2 736 102.95	793 984.50	227 913.55	6 858 166.44
1975	Sportplatz Buonaserstrasse	462 027.10	231 644.05	5 850.—	198 350.—			5 850.—	192 500.—
1973	Erweiterung Berchtwilerstrasse	210 117.60	210 117.60	3 300.—	196 800.—			3 300.—	193 500.—
1968*	Industriestrasse 1. Etappe	192 640.90	100 037.45		59 071.80	14 876.40			73 948.20
1975	Ausbau Weidstrasse und untere Weidstrasse	1 081 128.85	241 337.25	6 337.25	228 995.05	43 304.20	30 962.—	6 337.25	235 000.—
1971*	Ausweitung Kreuzung Chamerstr. - Forrenstr.	166 616.70	166 616.70	4 616.70	166 616.70			4 616.70	162 000.—
1977*	Teilausbau Güterbahnhofstrasse	356 806.70	356 806.70		350 836.25	5 970.45			356 806.70
1980*	Seestrasse Buonas	742 007.—	662 907.—		396 769.45	345 237.55	79 100.—		662 907.—
1981*	Industriestrasse 2. Etappe	157 637.50	157 637.50		16 090.40	141 547.10			157 637.50
1981*	Naherholung Binzmühle	97 786.70	97 786.70		41 344.55	56 442.15			97 786.70
1981*	Gemeindezentrum mit Alterssiedlung	2 451 779.—	2 451 779.—			173 213.—	173 213.—		
1982*	Feldhofstrasse	93 794.40	93 794.40			93 794.40			93 794.40
		35 962 110.10	22 979 404.08	428 687.50	11 061 396.84	3 610 488.20	1 077 259.50	432 613.40	13 162 012.14

* Noch nicht abgerechnete Kredite

BILANZ per 31. Dezember 1982

	Bestand 31. 12. 82	+	-	Bestand 31. 12. 81
AKTIVEN	25 124 186.48			21 960 084.28
Finanzvermögen	11 962 174.34			10 898 687.44
11 Flüssige Mittel	1 437.24			2 238.84
111 Kasse	53.50		513.20	566.70
112 Postcheck	23.09		3.—	26.09
113 Bank-Kontokorrent / ZKB				
114 Bank-Kontokorrent / SKA	1 360.65		285.40	1 646.05
115 Bank-Kontokorrent / SBV				
116 Bank-Kontokorrent / Darlehenskasse Rotkreuz				
12 Wertschriften	6 049 871.60			4 974 227.75
121 Rückstellung für Schule	63 104.—	51.15		63 052.85
122 Rückstellung für Strassen	21 763.20	456.15		21 307.05
123 Rückstellung für Polizei	8 652.50	137.45		8 515.05
124 Rückstellung für Grundbuchvermessung	2 551.65	37.75		2 513.90
125 Rückstellung für Schulreisen	20 509.55	304.15		20 205.40
126 Rückstellung für öffentlichen Schutzraum	33 608.60	17 527.40		16 081.20
127 Rückstellung für Feuerwehr	1 589.65	38.65		1 551.—
128 Rückstellung für Unterhalt der Friedhöfe	59 017.95	1 434.80		57 583.15
129 Rückstellung freie	10 500.—			10 500.—
130 Rückstellung für Kindergartenbau	120 025.70	10 882.35		109 143.35
131 Rückstellung Gemeindezentrum	3 701 370.40	931 490.95	173 213.—	2 943 092.45
132 Rückstellung Alterszentrum	1 481 269.20	260 846.25		1 220 422.95
133 Postcheck für Alterszentrum	865.90	606.50		259.40
134 Rückstellung für Steuerausfälle	525 043.30	25 043.30		500 000.—
13 Forderungen	883 735.85			890 091.20
131 Steuerausstände	866 549.30		13 380.70	879 930.—
132 Diverse Guthaben	13 814.55	8 706.55		5 108.—
133 Rechnungsabgrenzung	3 372.—		1 681.20	5 053.20
15 Entbehrliche Liegenschaften	5 027 129.65			5 032 129.65
151 Liegenschaft GBP 254 Oberrisch	1 925.—			1 925.—
152 Liegenschaft GBP 555 Reusschachen	10 000.—			10 000.—
154 Liegenschaft GBP 595, 592 in der Binzmühle	200 000.—			200 000.—
155 Liegenschaft GBP 231, 457, 627, 714 Rüti	7 828.—			7 828.—
156 Liegenschaft GBP 589, 599, 965 in der Binzmühle	315 027.—			315 027.—
157 Liegenschaft GBP 949, Buonaserstrasse	458 165.75			458 165.75
158 Liegenschaft GBP 1435, Forren	699 036.—			699 036.—
160 Liegenschaft GBP 960, 236, Buonaserstrasse	573 900.—			573 900.—
161 Liegenschaft GBP 995, Buonaserstrasse	634 504.—			634 504.—
162 Liegenschaft GBP 709, Buonaserstrasse	647 000.—			647 000.—
163 Liegenschaft GBP 711, Buonaserstrasse	473 951.75			473 951.75
164 Liegenschaft GBP 65, Sonnhaldenstrasse	291 560.—		5 000.—	296 560.—
165 Liegenschaft GBP 39, Buonaserstrasse	714 232.15			714 232.15
Verwaltungsvermögen				
21 Mobilien und Fahrzeuge				
Versicherungswert Fr. 476 000.—				
22 Unentbehrliche Liegenschaften				
221 Übrige Gebäude (Assek.-Wert, Index 200 ‰)				
Dreifamilienhaus (Lehrerwohnungen) Risch Fr. 159 300.—	320 000.—			
Schulhaus Risch	131 400.—			
Gemeindehaus Rotkreuz				

*Noch nicht abgerechnete Kredite

	Bestand 31. 12. 82	+	-	Bestand 31. 12. 81
Schulhaus 1 Rotkreuz	470 900.—			
Schulhaus 2 Rotkreuz	719 300.—			
Schulhaus 3 Rotkreuz	582 100.—			
Schulhaus 4 Rotkreuz	1 132 700.—			
Zivilschutzanlage	585 500.—			
Singsaal	102 000.—			
Sarna-Turnhalle	196 800.—			
Schulpavillon	65 800.—			
Kiosk, Garder., Filter- u. Pumpenl. Schwimmb.	130 100.—			
Schulhaus Holzhäusern	204 000.—			
Badanstalt Zweiern	6 900.—			
Feuerwehrdepot Buonas	11 100.—			
Feuerwehrdepot Rotkreuz	241 300.—			
Feuerwehrdepot Holzhäusern	6 300.—			
Leichenhalle Rotkreuz	14 300.—			
2 22 Grundstücke				
GBP Nr. 665 Buonaserstrasse	42 a 78 m ²			
GBP Nr. 664 Buonaserstrasse	63 a 28 m ²			
GBP Nr. 393 Seepromenade Buonas	42 a 61 m ²			
GBP Nr. 40 Stück Wiese beim Schulhaus	63 a 85 m ²			
GBP Nr. 357 Schulhausareal Risch	23 a 24 m ²			
GBP Nr. 41 Schulhausareal Rotkreuz	95 a 76 m ²			
GBP Nr. 1486 Schulhausareal Holzhäusern	37 a 20 m ²			
GBP Nr. 404 Badanstalt Zweiern	11 a 30 m ²			
GBP Nr. 327 Feuerwehrdepot/Umg. Buonas	1 a 48 m ²			
GBP Nr. 714 Feuerwehrdepot/Sarna Turnhalle	27 a 52 m ²			
GBP Nr. 782 Feuerwehrdepot/Umg. Holzhäus.	1 a 22 m ²			
GBP 610 Friedhofareal Rotkreuz	74 a 52 m ²			
GBP Nr. 296 Wiese, Feuerweiher Oberrisch	62 m ²			
GBP Nr. 242 Wiese Feuerweiher Breiten	67 m ²			
GBP Nr. 442 Streue, Ablagerungspl. Dersbach	1 a 51 m ²			
GBP Nr. 286 Schützenhausareal	18 a 59 m ²			
GBP Nr. 267 Scheibenanlage im Kirchberg	9 a 57 m ²			
GBP Nr. 22, 59, 79, 183, 282, 319, 325, 390, 419, 426, 429, 524, 634, 704, 922, 945, 991, 998, 999, 1000, 1003, 1004, 1413, 1414, 1470, 1475, 1476, 1484, 1491, 1495				
alle Gemeindestrassen zusammen	7 ha 53 a 00 m ²			
Zu tilgende Aufwendungen	13 162 012.14			
4 1 Hochbauten	3 358 915.20			3 521 761.11
4 10 Schulhaus Rotkreuz 1	85 444.10		15 375.90	100 820.—
4 11 Schulhaus Rotkreuz 2	208 390.—		21 250.—	229 640.—
4 12 Schulhaus Rotkreuz 3	59 010.—		17 200.—	76 210.—
4 21 «Sarna-Turnhalle»	32 040.—		5 520.—	37 560.—
4 28 Schulhaus 4 / Zivilschutzanlage	2 974 031.10		103 500.—	3 077 531.10
4 2 Tiefbauten	9 803 096.94			7 539 615.71
4 20 Umfahrungsstrasse West	719 050.—		21 750.—	740 800.—
4 26 Kanalisation	6 858 166.44	2 736 102.95	1 021 898.05	5 143 961.54
4 32 Teilausbau Berchtwilerstrasse	193 500.—		3 300.—	196 800.—
4 35 Seestrasse Buonas	662 907.—	345 237.55	79 100.—	396 769.45
4 41 Sportplatz Buonaserstrasse	192 500.—		5 850.—	198 350.—
4 42 Weidstrasse	235 000.—	43 304.20	37 299.25	228 995.05
4 43 Industriestrasse 1. Etappe	73 948.20	14 876.40		59 071.80
4 44 Ausweitung Kreuzung Chamerstrasse—Forrenstrasse	162 000.—		4 616.70	166 616.70
4 45 Güterbahnhofstrasse	356 806.70	5 970.45		350 836.25
4 46 Industriestrasse 2. Etappe	157 637.50	141 547.10		16 090.40
4 49 Naherholung Binzmühle	97 786.70	56 442.15		41 344.55
4 50 Gemeindezentrum / Alterssiedlung (Projekt/Land)		173 213.—	173 213.—	
4 51 Feldstrasse	93 794.40	93 794.40		

Bestand
31. 12. 81

11 061 390
3 521 761.11
100 820.—
229 640.—
76 210.—
37 560.—
3 077 531.11
7 539 615.71
740 800.—
5 143 961.54
196 800.—
396 769.46
198 350.—
228 998.05
59 071.00
166 615.71
350 836.25
16 090.40
41 344.55

PASSIVEN

25 124 186.48

21 960 084.28

Fremde Mittel

18 616 052.58

16 287 324.03

Schwebende Schulden

9 954 052.58

7 525 324.03

513 Zuger Kantonalbank Bankkontokorrent	921 361.16	57 649.90		863 711.26
514 Schweiz. Kreditanstalt Bankkontokorrent				
515 Schweiz. Bankverein Bankkontokorrent	922 670.45	65 005.30		857 665.15
516 Raiffeisenkasse Bankkontokorrent	100 186.30	72 541.30		27 645.—
517 ZKB Kanalisation	2 003 068.40	1 519 837.85		483 230.55
519 Diverse Kreditoren	435 821.32	363 291.35		72 529.97
521 Rechnungsabgrenzung	427 489.95		503 052.15	930 542.10
522 Einwohnergemeinde Risch	5 143 455.—	853 455.—		4 290 000.—

Feste Schulden

8 662 000.—

8 762 000.—

612 Darlehen Zuger Kantonalbank 1972	2 500 000.—			2 500 000.—
613 Darlehen Zuger Kantonalbank 1975	2 500 000.—			2 500 000.—
614 Darlehen Zuger Kantonalbank 1981	1 000 000.—			1 000 000.—
615 Darlehen Zuger Kantonalbank 1981	2 500 000.—			2 500 000.—
616 Darlehen Flüeler Josef	52 000.—			52 000.—
622 Darlehen SUVA	50 000.—		50 000.—	100 000.—
623 Darlehen SUVA	40 000.—		40 000.—	80 000.—
624 Darlehen SUVA	20 000.—		10 000.—	30 000.—

Eigene Mittel

6 508 133.90

5 672 760.25

Reserven

6 508 133.90

5 672 760.25

811 für Schule	63 104.—	51.15		63 052.85
812 für Strassen	21 763.20	456.15		21 307.05
813 für Polizei	8 652.50	137.45		8 515.05
814 für Grundbuchvermessung	2 551.65	37.75		2 513.90
815 für Schulreisen	20 509.55	304.15		20 205.40
816 für öffentlichen Schutzraum	33 608.60	17 527.40		16 081.20
817 für Feuerwehr	1 589.65	38.65		1 551.—
818 für Unterhalt der Friedhöfe	59 017.95	1 434.80		57 583.15
819 für Steuerausfälle	525 043.30	25 043.30		500 000.—
820 Freie Reserven	14 000.—			14 000.—
821 für Amortisationen und Schuldzinsen	37 654.05			37 654.05
822 für Ausbau Gemeindestrassen	90 454.95			90 454.95
825 für Erstellung Kindergarten	120 025.70	10 882.35		109 143.35
826 für Deckung von Rechnungsdefiziten	70 000.—			70 000.—
827 für Rückstellung von Grundstückgewinnsteuern	150 000.—			150 000.—
828 für Gemeindezentrum	3 701 370.40	931 490.95	173 213.—	2 943 092.45
829 für Alterszentrum	1 482 135.10	261 452.75		1 220 682.35
830 für Trainingsplatz und 110-m-Bahn	106 653.30		240 270.20	346 923.50

VERGLEICHS-RECHNUNG

Fremde Mittel

Schwebende Schulden	9 954 052.58
Feste Schulden	<u>8 662 000.—</u>

18 616 052.58

abzüglich

Finanzvermögen

Flüssige Mittel	1 437.24
Wertschriften	6 049 871.60
Forderungen	883 735.85
Entbehrliche Liegenschaften	<u>5 027 129.65</u>

11 962 174.34

Reine Verschuldung per 31. Dezember 1982

6 653 878.24

Die Verschuldungszunahme im Jahre 1982 gegenüber 1981 beträgt
Fr. 1 265 241.64 und berechnet sich wie folgt:

Verschuldung per 31. 12. 1982	6 653 878.24
Verschuldung per 31. 12. 1981	<u>5 388 636.60</u>
Verschuldungszunahme	<u>1 265 241.65</u>

oder

Fremde Mittel 1982	18 616 052.58
Fremde Mittel 1981	<u>16 287 324.03</u>
Zunahme	2 328 728.55
Finanzvermögen 1982	11 962 174.34
Finanzvermögen 1981	<u>10 898 687.44</u>
Zunahme	1 063 486.90
gleich wiederum Verschuldungszunahme	<u>1 265 241.65</u>

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission

über die ordentliche und ausserordentliche Verwaltungsrechnung pro 1982 der Einwohnergemeinde Risch.

Die ordentliche Verwaltungsrechnung 1982 schliesst bei Fr. 10 059 654.15 Ertrag und Aufwand ausgeglichen ab. Die Gegenüberstellung der effektiven Einnahmen und Ausgaben ergibt einen Nettogewinn von Fr. 1 252 782.75.

Verwendung:

1. ausserordentliche Abschreibung		3 925.90
2. Einlage in Rückstellungen		
- Gemeindezentrum	800 000.—	
- Alterszentrum	200 000.—	
- Vergabungen		
Altersheim	606.50	
- Kindergartenbeiträge	8 000.—	
- Schutzraumabgeltung	16 962.—	1 025 568.50
3. Einlage von Zinsen in Rückstellung		<u>223 288.35</u>
Nettogewinn		<u>1 252 782.75</u>

Die ausserordentliche Verwaltungsrechnung ergibt bei einem Aufwand von Fr. 3 610 488.20 und einem Ertrag von Fr. 1 077 259.50 Mehrausgaben von Fr. 2 533 228.70. Auf den zu tilgenden Aufwendungen wurden total Fr. 432 613.40 abgeschrieben, was gegenüber den vorgeschriebenen, gesetzlichen Abschreibungen von Fr. 428 687.50 Mehrabschreibungen von Fr. 3 925.90 ergibt.

Die reine Verschuldung per 31. Dezember 1982 beträgt Fr. 6 653 878.24, was eine Verschuldungszunahme von Fr. 1 265 241.65 bedeutet.

Zu allen stichprobeweise kontrollierten Posten der ordentlichen Verwaltungsrechnung liegen die entsprechenden Belege vor.

Die in der Bilanz aufgeführten Vermögenswerte sind vorhanden und ausgewiesen.

Die Steuerbuchhaltung wurde ebenfalls aufgrund der Buchungsbefunde der kantonalen Datenverarbeitungszentrale für die Jahre 1975 bis 1982 kontrolliert. Der Steuerausstand per 31. Dezember 1982 beläuft sich auf Fr. 866 549.30.

Aufgrund unserer Prüfung beantragen wir Ihnen:

1. Die Rechnung der Einwohnergemeinde Risch pro 1982 zu genehmigen und dem Rechnungsführer Décharge zu erteilen.
2. Dem Gemeinderat und dem Personal der Gemeindeverwaltung die treue Pflichterfüllung zu verdanken.

Risch/Rotkreuz, 8. April 1983

DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION
Hausherr Josef
Stuber Karl
Stuber Hans

TRAKTANDUM 3

Genehmigung eines Kaufvertrages zwischen Herrn Arthur Wyrsh und der Einwohnergemeinde Risch betr. Ankauf der Liegenschaft GBP Nr. 454 an der Buonaserstrasse

- Bericht und Antrag des Gemeinderates

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Im Jahre 1968 konnte die Einwohnergemeinde den grössten Teil der Liegenschaft des Herrn Arthur Wyrsh an der Buonaserstrasse erwerben. Das Wohnhaus und die Scheune mit Umgelände wurden damals vom Verkäufer zurückbehalten. An diesem Grundstück wurde damals der Gemeinde ein Vorkaufsrecht zugestanden. Heute besteht nun die Möglichkeit, diese Liegenschaft ebenfalls käuflich zu erwerben. Es handelt sich um ein Zweifamilienhaus und um eine Scheune mit Umgelände von zusammen 26 a 13 m². Die Liegenschaft befindet sich entlang der Buonaserstrasse und ist im übrigen von der bereits im Gemeindebesitz befindlichen Landparzelle Nr. 960 umgeben. Das Kaufsgrundstück ist überdies gemäss rechtskräftigem Zonenplan der Zone des öffentlichen Interesses zugeordnet und somit im Bereich zukünftiger Gemeindeanlagen. Der Kaufpreis mit Fr. 445'000.-- muss als angemessen bezeichnet werden.

Mit dem Kauf dieser Liegenschaft besteht die Möglichkeit, im Scheunenbau den Werkhof des gemeindlichen Bauamtes unterzubringen. Die knappen Platzverhältnisse der Feuerwehr im Feuerwehrdepot würden damit behoben. Die beiden Wohnungen könnten an Gemeindeangestellte vermietet werden.

Nachdem diese Liegenschaft in der Zone des öffentlichen Interesses liegt, ist dieser Kauf auch mit der Ortsplanung vereinbar.

Um von dieser gebotenen Möglichkeit Gebrauch machen zu können, stellt der Gemeinderat der Gemeindeversammlung den

A N T R A G :

Es seien

dem vorliegenden Kaufvertrag vom 18. April 1983 zwischen Herrn Arthur Wyrsh und der Einwohnergemeinde Risch die Genehmigung zu erteilen und der hiefür benötigte Kredit von Fr. 445'000.-- zu Lasten der Vermögensrechnung zu bewilligen.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Beitrag an die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn /
Kreditbegehren

- Bericht und Antrag des Gemeinderates

Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Die Rigi, beliebtes Ausflugsziel in der Innerschweiz, wird unter anderem von Goldau durch die Bergbahn nach Rigi-Kulm erschlossen. Träger dieser Bergbahn ist die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft (ARB) mit Sitz in Goldau. Die Gesellschaft wurde im Jahre 1873 gegründet und verfügt über ein Aktienkapital von derzeit rund 1,9 Millionen Franken. Für den Betrieb der Bergbahn verfügt die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft über eine bis ins Jahr 2022 gültige Konzession.

In den letzten 20 Jahren wurden durch die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft bedeutende Erneuerungs- und Rationalisierungsinvestitionen getätigt, die aus selbst erarbeiteten Mitteln und zusätzlichen Fremdgeldaufnahmen finanziert wurden. Es handelte sich dabei jeweils um die dringendsten Massnahmen. Andere Erneuerungsarbeiten mussten aus finanziellen Gründen zurückgestellt werden.

Um aber das Unternehmen für die Zukunft lebens- und leistungsfähig erhalten zu können, sind in nächster Zeit unbedingt nachfolgende Erneuerungs- und Unterhaltsarbeiten auszuführen:

a) Unter- und Oberbau	Fr. 2'240'000.--
b) Hochbau und feste Einrichtungen	Fr. 415'000.--
c) Einrichtungen für elektrische Zugsförderung	Fr. 750'000.--
d) Fernmelde- und Sicherungsanlagen	Fr. 296'000.--
e) Fahrzeuge	Fr. 1'465'000.--
f) Mobiliar	Fr. 137'000.--
	<u>Fr. 5'303'000.--</u>
	=====

Die derzeitige finanzielle Situation der Arth-Rigi-Bahn ist als prekär zu bezeichnen. Auch in den kommenden Jahren sind kaum grundlegende Verbesserungen zu erwarten. Mit dem laufenden Betriebsertrag kann in guten Jahren die Betriebsrechnung knapp ausgeglichen werden. In einem schlechten Betriebsjahr resultieren erhebliche Verluste. In den letzten drei Jahren mussten zum Rechnungsausgleich rund Fr. 533'000.-- den Reserven und Rücklagen entnommen werden.

Bei einem Eigenkapital von noch Fr. 2,9 Mio. betrug die Fremdverschuldung Ende 1981 Fr. 4,75 Mio., wovon Fr. 3,5 Mio. auf eine Obligationenanleihe und Fr. 1,25 Mio. auf Bankkredite entfielen. Angesichts der Ertragsituation sind einer weiteren Fremdverschuldung enge Grenzen gesetzt. Andererseits sind die teilweise seit Jahren hinausgeschobenen Erneuerungen und Unterhaltsarbeiten nunmehr dringlich geworden.

Angesichts dieser Sachlage prüft die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft alle Möglichkeiten, die finanziellen Mittel zur Erneuerung ihrer Anlagen zu beschaffen. Der Verwaltungsrat rechnet damit, auf dem Wege einer Aktienkapitalerhöhung neue Eigenmittel in der Grössenordnung von Fr. 1 bis 1,5 Mio. von seiten der bestehenden und neuer Aktionäre erhältlich machen zu können. Unter der Voraussetzung, dass die derzeitigen Frequenzen zumindest gehalten bzw. noch gesteigert werden können, dürften in den nächsten 10 Jahren aus dem Cash flow bestenfalls weitere Fr. 1,5 Mio. resultieren.

Im weiteren hat die Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft zur Deckung der verbleibenden Finanzierungslücke Beitragsgesuche an verschiedene öffentliche Körperschaften gerichtet, so auch an den Kanton Zug und an alle zugerischen Gemeinden.

Der Regierungsrat wird dem Kantonsrat einen Antrag für einen Beitrag von Fr. 300'000.-- unterbreiten. Der Grosse Gemeinderat der Stadt Zug hat einen Beitrag von Fr. 125'000.--, unter Vorbehalt des Referendums, beschlossen. Auch die übrigen Gemeinden sehen vor, Beiträge zu leisten und zwar in der Grössenordnung von Fr. 15'000.-- bis Fr. 60'000.--.

Die Rigi ist auch für die Bevölkerung der Gemeinde Risch, weil leicht erreichbar, ein beliebtes Ausflugsziel und Naherholungsgebiet. Die Vergünstigung der Anwohnerbillette (20 % auf dem Normaltarif) gilt bei Vorzeigen eines Anwohnerausweises auch für Risch/Rotkreuz und soll weiterhin aufrechterhalten werden. Auch den Schulen werden, insbesondere für Sporttage im Winter, Tageskarten für Bahn und Skilift zu ausserordentlich günstigen Bedingungen abgegeben (Fr. 11.-- gegenüber dem Normalpreis für Jugendliche von Fr. 22.--).

Wohl handelt es sich bei der Arth-Rigi-Bahn um eine Privatbahn. Sie erfüllt aber wesentliche öffentliche Aufgaben. Bar-Dividenden wurden seit längerer Zeit keine mehr ausgerichtet.

Der Gemeinderat hat mit Vertretern des Verwaltungsrates Besprechungen geführt und liess sich über die derzeitige Situation und die vorgesehenen, zukunftsorientierten Massnahmen informieren. Der Gemeinderat ist der Auffassung, dass die Gemeinde Risch, zusammen mit dem Kanton Zug und den übrigen zugerischen Gemeinden, mithelfen sollte, der Arth-Rigi-Bahn die dringend notwendige Unterstützung zu gewähren.

Wir unterbreiten Ihnen deshalb folgenden

A N T R A G :

Es sei

der Arth-Rigi-Bahn-Gesellschaft für die Erneuerung verschiedener Anlagen der Arth-Rigi-Bahn ein Beitrag von Fr. 25'000.-- zulasten der ordentlichen Verwaltungsrechnung 1983, Konto Nr. 670.43.1 "Beiträge für Touristik und Fremdenverkehr", auszurichten.

Risch/Rotkreuz, 7. Juni 1983

DER GEMEINDERAT

Geschäftsverteilung des Gemeinderates Risch für die Amtsdauer 1983/1986

Präsidium: Schwerzmann Josef, Rotkreuz

Vizepräsidium: Stuber Otto, Rotkreuz

Gemeindeschreiber: Barmettler Rudolf, Buonas
Stellvertreter: Leisibach Edy, Rotkreuz

Polizeiwesen:
Vorsteher: Bodmer Otto, Rotkreuz
Stellvertreter: Brunner Josef, Buonas

Schulwesen:
Vorsteher: Knüsel Richard, Rotkreuz
Stellvertreter: Stuber Otto, Rotkreuz

Bau- und Strassenwesen:
Vorsteher: Brunner Josef, Buonas
Stellvertreter: Stuber Otto, Rotkreuz

Finanzwesen:
Vorsteher: Knüsel Richard, Rotkreuz
Stellvertreter: Bodmer Otto, Rotkreuz

Feuerpolizeiwesen:
Vorsteher: Stuber Otto, Rotkreuz
Stellvertreter: Knüsel Richard, Rotkreuz

Vormundschafts-, Erbteilungs- und Fürsorgewesen:
Vorsteher: Schwerzmann Josef, Rotkreuz
Stellvertreter: Bodmer Otto, Rotkreuz

Volkswirtschaftswesen:
Vorsteher: Schwerzmann Josef, Rotkreuz
Stellvertreter: Stuber Otto, Rotkreuz

Militärwesen und Zivilschutz:
Vorsteher: Stuber Otto, Rotkreuz
Stellvertreter: Knüsel Richard, Rotkreuz

ständige Kommissionsmitglieder

Schulkommission

- Präsident: Knüsel Richard, Rotkreuz
- Mitglieder: Portmann Bruno, Pfarrer, Rotkreuz
Mitglied von Amtes wegen
Grob Josef, Pfarrer, Risch,
Mitglied von Amtes wegen
Schädler-Nussbaumer Rita, Rotkreuz
Meierhans-Wehrmüller Paula, Buonas
Schnüriger Walter, Rotkreuz
Dahinden-Luthiger Carla, Rotkreuz
Zehnder Josef, Buonas
Vakant
Helfenstein Walter, Schulpräsident,
Meierskappel (als Vertreter der Schul-
pflege der Gemeinde Meierskappel, mit
beratender Stimme)
- Schulrektorat: Hediger Richard, Rotkreuz
(mit beratender Stimme)
- Sekretariat: Egli Alfons, Lehrer, Rotkreuz

Arbeits- und Hauswirtschaftsschulkommission

- Präsidentin: Schädler-Nussbaumer Rita, Rotkreuz
- Mitglieder: Schriber-Furrer Ida, Buonas
Meyer-Stuber Rosa, Rotkreuz

Musikschulkommission

- Präsident: Lienert Eduard, Rotkreuz
- Mitglieder: Rätz Hans-Peter, Risch
Knüsel Richard, Rotkreuz
Schnüriger Walter, Rotkreuz
- Zugleich Sekretär: Leisibach Edy, Rotkreuz
Socha Timothy, Musikschulleiter,
Rotkreuz (mit beratender Stimme)

Kommission für die Prüfung der Zivilstandsregister

- Schwerzmann Josef,
Gemeindepräsident, Rotkreuz
Stuber Otto, Vizepräsident, Rotkreuz

Rechnungskommission

- Präsident: Hausherr Josef, Rotkreuz
- Mitglieder: Stuber Karl, Buonas
Stuber Hans, Dersbach

Expertenkommission Buonas

- Schwarz Fritz, Dipl. Arch. BSA/SIA,
Zürich
Ammann H. P., ETH-Arch. BSA/SIA/
SWB, Zug

Baukommission

- Präsident: Brunner Josef, Buonas
- Mitglieder: Stuber Otto, Rotkreuz, Stellvertreter
Barmettler Rudolf, Buonas
Meier Marcel, Rotkreuz
Blattmann Alexander, Rotkreuz
Fischer Hans, Rotkreuz
Hunold Peter, Breitfeld
Knecht Erich, Ortsplaner, Baar
(mit beratender Stimme)
- Sekretär: Jurt Otto, Bauamtssekretär, Rotkreuz

Sportkommission

- Präsident: Stuber Otto, Rotkreuz
- Mitglieder: Haslimann Othmar, Rotkreuz
Arnold Karl, Rotkreuz
Steirer Markus, Turnlehrer, Cham
Werder Beat, Holzhäusern
- Sekretär: Leibacher Hans, Rotkreuz

Gesundheitskommission

- Präsident: Bodmer Otto, Rotkreuz
- Mitglieder: Balbi Peter, Dr. med., Rotkreuz
Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz
Teuscher-Baverel Jacqueline, Rotkreuz
- Zugleich Sekretär: Schwestermann Karl, Rotkreuz

Feuerpolizeikommission

- Präsident: Stuber Otto, Rotkreuz
- Mitglieder: Wismer Josef, Breitfeld, Kommandant
Sidler Hans, Oberrisch
Stuber Josef, Dersbach
Meier Arthur, Rotkreuz
- Sekretär: Leisibach Edy, Rotkreuz

Zivilschutzkommission

- Präsident: Stuber Otto, Rotkreuz
- Mitglieder: Kurmann Josef, Rotkreuz, Ortschef
Bühler Kaspar, Rotkreuz
Müller Ernst, Rotkreuz
Bregy Bernhard, Rotkreuz
Iten Beat, Rotkreuz
Bachmann Hans, Zivilschutzanlagewart
- Sekretär: Leibacher Hans, Zivilschutzstellenleiter

Erteilungskommission

- Präsident: Schwerzmann Josef, Rotkreuz
- Stellvertreter: Bodmer Otto, Rotkreuz
- Sekretär: Barmettler Rudolf, Buonas

Gemeindebedienstete

Gemeindeschreiber u. Zivilstandsbeamter	Barmettler Rudolf, Buonas	Schulhausabwarte	Föllmi Herbert, Rotkreuz
Stellvertreter:	Leisibach Edy, Rotkreuz	Für Rotkreuz:	Föllmi Dorothea, Rotkreuz (Teilpensum)
Weibel	Häfliger Erwin, Rotkreuz		Wismer Marie, Rotkreuz (Teilpensum)
Betreibungsbeamter	Betschart Moritz, Buonas	Für Risch:	Blum Bosco, Risch (Nebenamt)
Stellvertreter:	Arnold Hans, Rotkreuz	Für Holzhäusern:	Borter Bernadette, Holzhäusern (Nebenamt)
AHV-Zweigstellenleiter	Leisibach Edy, Rotkreuz	Für FW-Depot/Kinder- garten/Turnhalle:	Freimann Agathe, Rotkreuz (Nebenamt)
Schularzt	Balbi Peter, Dr. med., Rotkreuz	Feuerwehrkommandant	Wismer Josef, Breitfeld
Stellvertreter:	Rebmann Urs, Dr. med., Rotkreuz	Vizekommandant:	Meier Peter, Rotkreuz
Schulzahnarzt	Schwarz Rémy, Dr. med. dent., Rotkreuz	Feuerschauer	Ambühl Vinzenz, Rotkreuz
		Stellvertreter:	Leibacher Hans, Rotkreuz
Viehinspektoren		Ackerbaustellenleiter	Lässer Alois, Ibikon
Kreis I:	Hess Arnold, Risch	Stellvertreter:	Wytttenbach Roland, Holzhäusern
Stellvertreter:	Troxler Ernst, Risch	Ortschef	Kurmann Josef, Rotkreuz
Kreis II:	Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz	Stellvertreter:	Bühler Kaspar, Rotkreuz
Stellvertreter:	Schwerzmann Josef, Rotkreuz	Zivilschutzstellenleiter	Leibacher Hans, Rotkreuz
Fleischschauer	Fuchs Jakob, Dr. vet., Rotkreuz	Schulrektor	Hediger Richard, Rotkreuz
Stellvertreter:	Bieri Josef, Dr. vet., Hagendorn	Musikschulleiter	Socha Timothy, Rotkreuz
Ortsexperte	Ortspolizist, z. Z. Amrein Othmar, Rotkreuz	Schulmaterialverwalter	Petschen Christian, Rotkreuz (Oberstufe)
Totengräber			Suter Alois, Lehrer, Hünenberg (Unterstufe)
Für Rotkreuz:	Jäger Alfred, Risch	Pflegekinderaufsicht	Sozialamt Risch, Schärli Walter
	Burgener Anton, Rotkreuz		
Für Risch:	Troxler Hermann, Oberrisch		
Gemeindehausabwart	Wismer Karl, Rotkreuz		